

CONGRATULAZIONI!

Avete appena acquistato il miglior refrigeratore commerciale disponibile sul mercato. Vi attendono anni e anni di funzionamento senza problemi.

SOMMARIO

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Precauzioni di sicurezza _____ 1

Corretto smaltimento, Collegamento elettrico & Spine adattatrici 2

INSTALLAZIONE

Proprietà, Disimballaggio, & Come collegarsi all'impianto elettrico _____ 3

Tabella di misura dei fili _____ 4

Posizionamento e Livellamento _____ 5

Montaggio delle gambe e delle ruote orientabili _____ 6

IMPOSTAZIONI

Accessori standard _____ 7

FUNZIONAMENTO

Messa in servizio _____ 7

Sequenza delle operazioni dei dispositivi di termoregolazione meccanici _____ 8

Sequenza delle operazioni dei dispositivi di termoregolazione elettronici _____ 9

MANUTENZIONE, CURA, PULIZIA

Pulizia della serpentina del condensatore _____ 17

Informazioni importanti sulla garanzia _____ 18

Cura e pulizia dell'attrezzatura in acciaio inossidabile _____ 19



TCR-1-2-CL-SSI-3D-3D



TCF-1-3-CL-BI-DL-DR-DR



MANUALE DI INSTALLAZIONE

TRUE COUNTER REFRIGERATORS AND FREEZERS

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434

(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • FAX INTERNAZIONALE (636)272-7546 • (800)-325-6152

Reparto componenti (800)-424-TRUE • Reparto componenti FAX# (636)-272-9471

Web: www.truemfg.com

AVVISO PER IL CLIENTE

La perdita o il deterioramento dei prodotti contenuti nel refrigeratore/congelatore non sono coperti da garanzia. In aggiunta alle procedure di installazione di seguito raccomandate si deve lasciare in funzione il refrigeratore/congelatore per 24 ore prima di iniziare ad utilizzarlo.



INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Come mantenere il vostro refrigeratore True per garantire il funzionamento più efficiente e soddisfacente possibile.

Avete scelto una delle migliori unità di refrigerazione commerciale esistenti sul mercato. L'attrezzatura è fabbricata applicando rigorosi controlli di qualità, utilizzando unicamente i materiali di migliore qualità disponibili in commercio. Il vostro refrigeratore TRUE, se sottoposto ad adeguata manutenzione, vi garantirà anni e anni di servizio senza problemi.

AVVERTENZA: Utilizzare questo apparecchio in base alla sua destinazione d'uso, come descritto in questo manuale d'uso.

PER INDIVIDUARE IL TIPO DI REFRIGERANTE, OSSERVARE L'ETICHETTA DI SERIE ALL'INTERNO DEL REFRIGERATORE. Questo refrigeratore può contenere gas fluorurati ad effetto serra disciplinati dal Protocollo di Kyoto (si prega di fare riferimento all'etichetta interna al refrigeratore per il tipo e il volume, GWP (Global Warming Potential - Potenziale di riscaldamento globale) del freon 134a= 1.300. R404a (Miscela quasi azeotropica composta da tre gas di tipo HFC)= 3.800).

SOLO PER REFRIGERAZIONE A BASE DI IDROCARBURI (R-290 - PROPANO) VEDERE SOTTO:

- **PERICOLO** - Rischio di incendio o esplosione. Utilizzato un refrigerante infiammabile. Non utilizzare dispositivi meccanici per sbrinare il refrigeratore. Non perforare le tubazioni contenenti refrigerante.
- **PERICOLO** - Rischio di incendio o esplosione. Utilizzato un refrigerante infiammabile. Riparazioni esclusivamente a carico di personale di assistenza adeguatamente addestrato. Non perforare le tubazioni contenenti refrigerante.
- **ATTENZIONE** - Rischio di incendio o esplosione. Utilizzato un refrigerante infiammabile. Consultare il manuale delle riparazioni/il manuale d'uso prima di tentare un qualsiasi intervento di manutenzione su questo prodotto. Si devono seguire tutte le precauzioni di sicurezza.
- **ATTENZIONE** - Rischio di incendio o esplosione. Smaltire adeguatamente in conformità con i regolamenti federali o locali. Utilizzato un refrigerante infiammabile.
- **ATTENZIONE** - Rischio di incendio o esplosione dovuto alla perforazione delle tubazioni contenenti refrigerante; seguire con attenzione le istruzioni d'uso. Utilizzato un refrigerante infiammabile.
- **ATTENZIONE** - Mantenere libere da ostruzioni tutte le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura ove questo viene integrato.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, si devono rispettare precauzioni di sicurezza di base, comprensive di quanto segue:

- Prima di poterlo utilizzare, questo refrigeratore deve essere correttamente installato e posizionato in conformità con le istruzioni di installazione.
- Non consentire ai bambini di arrampicarsi, stare in piedi o appendersi ai ripiani contenuti nel refrigeratore. Questo può causare danni al refrigeratore e gravi lesioni ai bambini.
- Quando si hanno le mani umide o bagnate non toccare le superfici fredde dello scomparto del congelatore. La pelle può rimanere attaccata a queste superfici estremamente fredde.
- Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nei pressi di questo o altri apparecchi. Non immagazzinare in questo apparecchio sostanze esplosive, quali bombole aerosol con un propellente infiammabile.

- Mantenere le dita lontano dalle zone che presentano "punti di pizzicamento"; gli spazi liberi tra le porte e tra le porte e il refrigeratore sono necessariamente ridotti; prestare attenzione, quando si chiudono le porte, se nella zona sono presenti bambini.
- Disinserire la spina del refrigeratore, prima di effettuare interventi di pulizia o di riparazione.
- Impostare i dispositivi di termoregolazione sulla posizione 0 non toglie corrente al circuito delle luci, ai dispositivi di riscaldamento perimetrali o alle ventole dell'evaporatore.

NOTA: Raccomandiamo caldamente di affidare qualsiasi intervento di manutenzione ad un tecnico qualificato.

PERICOLO

RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO PER BAMBINI

CORRETTO SMALTIMENTO DEL REFRIGERATORE

L'intrappolamento e il soffocamento non sono problemi che appartengono al passato. I refrigeratori rottamati o abbandonati sono ancora una fonte di pericolo...anche se rimangono incustoditi "solo qualche giorno." Se vi state liberando del vecchio refrigeratore, si prega di seguire le istruzioni sotto riportate per contribuire alla prevenzione degli incidenti.

PRIMA DI ROTTAMARE IL VOSTRO VECCHIO REFRIGERATORE O CONGELATORE:

- Rimuovere le porte.
- Lasciare i ripiani al loro posto, in modo tale che i bambini non possano penetrare con facilità all'interno dell'apparecchio.

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

Quando si ricicla un apparecchio assicurarsi che i refrigeranti siano trattati in conformità con la legislazione, i requisiti e i regolamenti locali e nazionali.

SMALTIMENTO DEL REFRIGERANTE

Il vostro vecchio refrigeratore può avere un sistema di raffreddamento che utilizza sostanze chimiche classificate come "Ozone Depleting" (che danneggiano lo strato di ozono). Se state rottamando il vostro vecchio refrigeratore, accertatevi che il refrigerante sia rimosso per essere smaltito separatamente da parte di un tecnico dell'assistenza qualificato. Se provocate intenzionalmente il rilascio di refrigerante nell'ambiente potete essere soggetti a multe e a pene detentive, secondo quanto stabilito dai regolamenti ambientali.

USO DI CAVI DI PROLUNGA

NON UTILIZZARE MAI UN CAVO DI PROLUNGA!

TRUE non riterrà valida la garanzia nel caso in cui il refrigeratore sia stato collegato ad un cavo di prolunga.

PEZZI DI RICAMBIO

- I componenti devono essere sostituiti con componenti identici.
- L'assistenza deve essere eseguita da personale autorizzato addetto all'assistenza, per ridurre al minimo i rischi di ignizione dovuti a componenti errati o ad assistenza inadeguata.
- Le lampade devono essere sostituite esclusivamente con lampade identiche.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un cavo o gruppo speciale disponibile presso il produttore o un suo centro di assistenza.

AVVERTENZA!

COME COLLEGARSI ALL'IMPIANTO ELETTRICO

NON TAGLIARE O RIMUOVERE, IN ALCUNA CIRCOSTANZA, IL TERMINALE DI TERRA DAL CAVO DI ALIMENTAZIONE. PER RAGIONI DI SICUREZZA PERSONALE QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE ADEGUATAMENTE COLLEGATO ALLA TERRA.

Il cavo di alimentazione di questo apparecchio è dotato di una spina per la messa a terra che riduce al minimo la possibilità di pericolo di scossa elettrica.

La presa a muro e il circuito sono stati controllati da un elettricista qualificato per assicurarsi che la presa sia messa a terra in modo adeguato.

Se la presa è quella standard a 2 denti, ricade nella propria responsabilità e obbligo sostituirla con la presa a muro per la messa a terra adeguata.

Il refrigeratore deve sempre essere collegato al circuito elettrico personale che ha una tensione nominale corrispondente a quella della targhetta.

Questo consente le migliori prestazioni ed evita il sovraccarico dei circuiti di connessione che potrebbe causare un rischio di incendio a causa del surriscaldamento del cablaggio.

Non disinserire mai il proprio refrigeratore tirando il cavo di alimentazione. Afferrare sempre la spina con fermezza e tirarla dritta fuori dalla presa.

Riparare o sostituire immediatamente tutti i cavi di alimentazione consumati o danneggiati. Non utilizzare un cavo che abbia segni di rottura o danneggiamenti da abrasione lungo la sua struttura o all'estremità.

Quando si rimuove il refrigeratore dalla parete, fare attenzione a non rovesciarlo o danneggiare il cavo di alimentazione.

Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, occorre sostituirlo con le parti di produzione delle attrezzature originali. Per evitare rischi, questo deve essere eseguito da un tecnico di servizio qualificato.

UTILIZZO DI SPINE ADATTATRICI

NON UTILIZZARE MAI UNA SPINA ADATTATRICE!

A causa di rischi potenziali per la sicurezza in particolari condizioni, sconsigliamo vivamente l'impiego di una spina adattatrice.

La sorgente di alimentazione elettrica in ingresso nel refrigeratore, compreso un qualsiasi adattatore, deve la corrente idonea disponibile ed essere correttamente collegata alla terra. Si devono utilizzare esclusivamente adattatori omologati come UL listed.

UTILIZZO SOLO IN NORD AMERICA!

Spine NEMA (americane)

TRUE utilizza questo tipo di spine. Se non si dispone della corretta presa di corrente è necessario che un elettricista certificato proceda all'installazione dell'idonea sorgente di energia elettrica.

NOTA: Le configurazioni internazionali di spine differiscono in base alla tensione e al paese.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R



208-230/60/1
NEMA-6-15R

INSTALLAZIONE

PROPRIETÀ

Per essere certi che la propria unità funzioni correttamente fin dal primo giorno, questa deve essere installata correttamente. Raccomandiamo vivamente che la vostra attrezzatura TRUE sia installata da un elettricista e da un meccanico addetti alla refrigerazione, adeguatamente formati. Il costo di un'installazione professionale sono soldi ben spesi.

Prima di iniziare l'installazione della vostra unità TRUE, eseguire un'attenta ispezione per verificare eventuali danni da trasporto. Se si scopre un danno, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere che ha effettuato la consegna.

TRUE non ha responsabilità in caso di danni verificatisi nel corso della spedizione.

ATTREZZI NECESSARI

- Chiave regolabile
- Cacciavite a stella
- Livella

DISIMBALLAGGIO

Si raccomanda la seguente procedura per disimballare l'unità:

- A. Rimuovere l'imballaggio esterno, (le imbottiture e i le pellicole a bolle d'aria o gli angoli di polistirolo e gli strati di plastica). Effettuare un'ispezione per verificare la presenza di danni nascosti. Ancora una volta, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere, nel caso in cui si rilevi un danno.
- B. Spostare il banco frigo quanto più possibile vicino alla posizione finale, prima di rimuovere lo scivolo in legno.
- C. Rimuovere il sostegno dello sportello sui modelli con sportello in vetro oscillante (vedi figura 1-2). Non gettare via il sostegno o i blocchi. Per i futuri spostamenti del refrigeratore, il sostegno e i blocchi devono essere installati in modo che lo sportello di vetro non subisca alcun danno. (Vedi immagine per la rimozione del sostegno e l'imballo di spedizione)

NOTA: LE CHIAVI PER I REFRIGERATORI CON LE SERRATURE PER LE PORTE SONO COLLOCATE IN PACCHETTI GARANZIA.



INFORMAZIONI SULL'INSTALLAZIONE ELETTRICA & SICUREZZA

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un cavo o gruppo speciale disponibile presso il produttore o un suo centro di assistenza.
- Le lampade devono essere sostituite esclusivamente con lampade identiche.
- Apparecchio testato in conformità con le classi climatiche 5 e 7 per temperatura e umidità relativa.

ISTRUZIONI ELETTRICHE

- A. Prima di collegare la nuova unità all'alimentazione elettrica, controllare la tensione in ingresso con un voltmetro. Se si rileva un qualsiasi valore inferiore al 100% della tensione nominale per il funzionamento, correggere immediatamente il problema.
- B. Tutte le unità sono dotate di un cavo di alimentazione e devono essere alimentate con la corretta tensione di esercizio in ogni momento. Fare riferimento alla targhetta di identificazione del refrigeratore per questa tensione.

TRUE RACCOMANDA DI UTILIZZARE UN CIRCUITO DEDICATO PER L'ALIMENTAZIONE DELL'UNITÀ.

AVVERTENZA: La garanzia accordata sul compressore è da ritenersi nulla se il compressore si fonde a causa della tensione bassa.

AVVERTENZA: La terra del cavo di alimentazione non deve essere rimossa!

AVVERTENZA: Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti di conservazione degli alimenti degli apparecchi, a meno che questi non siano del tipo consigliato dal produttore.

NOTA: Per il diagramma di cablaggio di riferimento rimuovere la griglia a persiana frontale, il diagramma di cablaggio è situato sulla parete interna del refrigeratore.

TABELLA DI MISURA DEI FILI

115 Volt Distanza espressa in piedi rispetto al centro del carico

Ampere	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	5	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volt Distanza espressa in piedi rispetto al centro del carico

Ampere	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	5	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

POSIZIONAMENTO

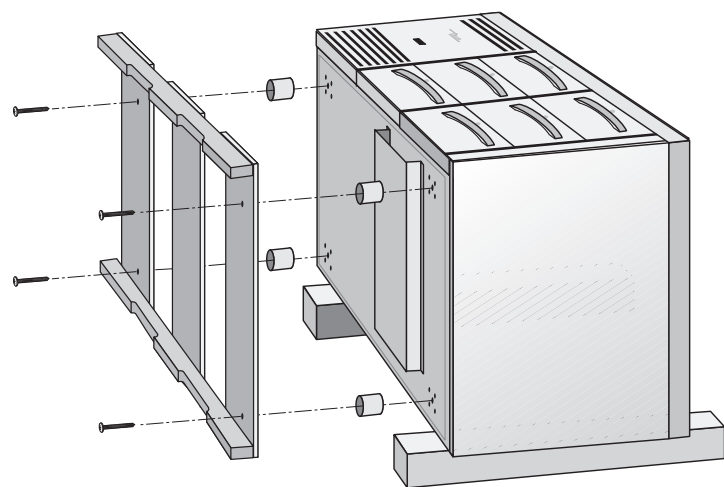
- A. Rimuovere il materiale di imballaggio dietro il refrigeratore come un'imbottitura. Stendere accuratamente l'unità sul lato posteriore per rimuovere lo scivolo.

Quando si solleva l'unità, ricordarsi di lasciare il refrigeratore in posizione verticale per 24 ore prima di inserirlo nella presa di corrente.

- B. Rimuovere lo scivolo svitando tutte le staffe di fissaggio su guida. Posizionare lo scivolo su un lato.
- C. Sollevare attentamente il refrigeratore in posizione verticale.
- D. Apparecchio testato in conformità con le classi climatiche 5 e 7 per temperatura e umidità relativa.



Rimuovere lo scivolo dal fondo del refrigeratore.



LIVELLAMENTO

- A. Collocare l'unità nella sua posizione finale. Assicurarsi che il vostro locale sia adeguatamente ventilato. In condizioni di calore estremo (100°F+, 38°C+) si può decidere di installare una ventola di scarico.

AVVERTENZA: LA GARANZIA È DA RITENERSI NULLA SE LA VENTILAZIONE È INSUFFICIENTE.

- B. Il corretto livellamento del vostro refrigeratore TRUE è di importanza fondamentale per un soddisfacente funzionamento (per modelli non mobili). Il livellamento influenza un'efficace rimozione della condensa e il funzionamento delle porte.
- C. Il refrigeratore deve essere livellata sia in direzione anteroposteriore che da un lato all'altro, con l'impiego di una livella.
- D. Accertarsi che il tubo o i tubi flessibili di drenaggio siano posizionati nella vaschetta.
- E. Liberare la spina e il cavo dall'interno della parte inferiore del retro del refrigeratore (non inserire la spina).
- F. L'unità deve essere posizionata sufficientemente vicino all'alimentazione elettrica, in modo tale che non si debba mai ricorrere a cavi di prolunga.

NOTA: Se il refrigeratore ha una vite, una ruota orientabile o una gamba centrali per il livellamento assicurarsi che siano correttamente regolati, in modo da essere pienamente a contatto con il pavimento dopo il livellamento del refrigeratore stesso.

AVVERTENZA: LE GARANZIE CHE COPRONO IL REFRIGERATORE SONO DA RITENERSI NULLE SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE OEM VIENE MANOMESSO. TRUE NON RITERRÀ VALIDA LA GARANZIA NEL CASO IN CUI LE UNITÀ SIANO STATE COLLEGATE AD UN CAVO DI PROLUNGA.

INSTALLAZIONE DELLE RUOTE ORIENTABILI O DELLE GAMBE OPZIONALI

Salvaguardia importante per l'installazione delle gambe/ruote orientabili. Le immagini 1-5 mostrano il procedimento.

MESSA IN SICUREZZA DELLE GAMBE E DELLE RUOTE ORIENTABILI

Per ottenere la forza e la stabilità massima dell'unità, è importante assicurarsi che ogni ruota orientabile sia messa in sicurezza. Le gambe opzionali sono strette a mano in modo sicuro contro il montaggio su guida inferiore vedi immagine 4-5. Il supporto dei cuscinetti sulla ruota orientabile o sul bordo superiore della gamba deve rendere stabile il contatto con la guida.

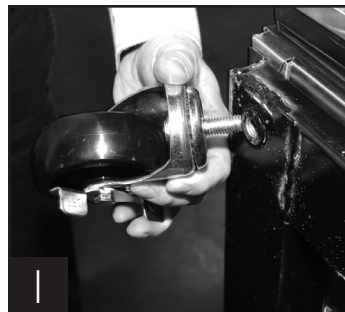
SPESSORI DI LIVELLAMENTO

Vengono forniti quattro spessori di livellamento per il livellamento delle unità con ruote orientabili posizionate su pavimenti irregolari. Gli spessori devono essere posizionati tra l'estremità della guida e il supporto dei cuscinetti.

- Girare il supporto dei cuscinetti in senso antiorario finché il refrigeratore non è livellato. Livellare dalla parte anteriore alla parte posteriore e da lato a lato. (diagonalmente)
- Installare il numero di spessori desiderato, assicurandosi che l'alloggiamento dello spessore non sia a contatto con il gambo filettato della ruota orientabile. Vedere immagine 2.
- Se si utilizza più di uno spessore, girare l'alloggiamento a 90° in modo che non sia in linea.
- Girare il supporto dei cuscinetti in senso orario per stringere e mettere in sicurezza la ruota orientabile serrando la vite di fissaggio con una chiave aperta da 3/4 e l'attrezzo fornito. Vedere immagine 3.

ATTENZIONE: PER EVITARE DANNI AL MONTAGGIO SU GUIDA INFERIORE, ALZARE LENTAMENTE L'UNITÀ METTENDOLA IN POSIZIONE VERTICALE.

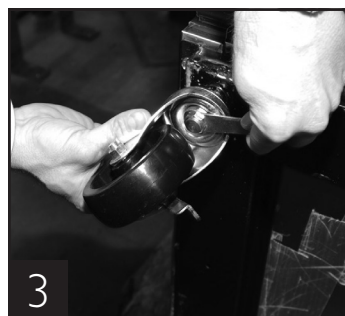
NOTA: I FORI APERTI SITUATI SULLE TRAVERSE DELLA GUIDA DEVONO ESSERE INSERITI PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ.



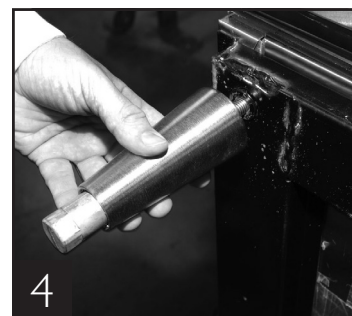
1 Infilare la ruota orientabile nella parte inferiore della guida del refrigeratore.



2 Per il livellamento, inserire lo spessore tra la ruota orientabile e la guida.



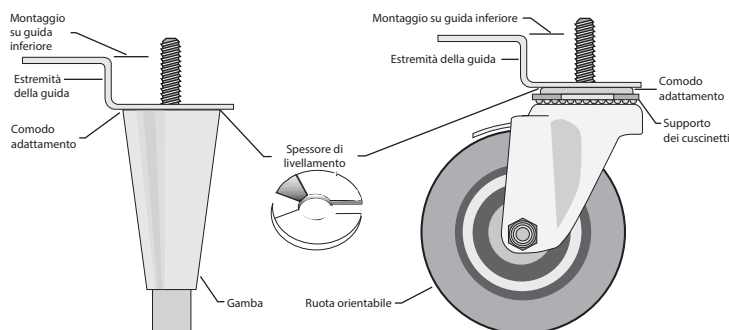
3 Utilizzare l'attrezzo fornito per stringere la ruota orientabile nell'alloggiamento.



4 Inserire la gamba nella guida in basso del refrigeratore.



5 L'estremità della gamba è regolabile per facilitare il livellamento.



IMPOSTAZIONI

ACCESSORI STANDARD

INSTALLAZIONE / OPERAZIONE DI SCAFFALATURE

PASSAGGIO 1 - Su un angolo, far scivolare il lato posteriore del ripiano/guida della vasca nel supporto verticale del retro.

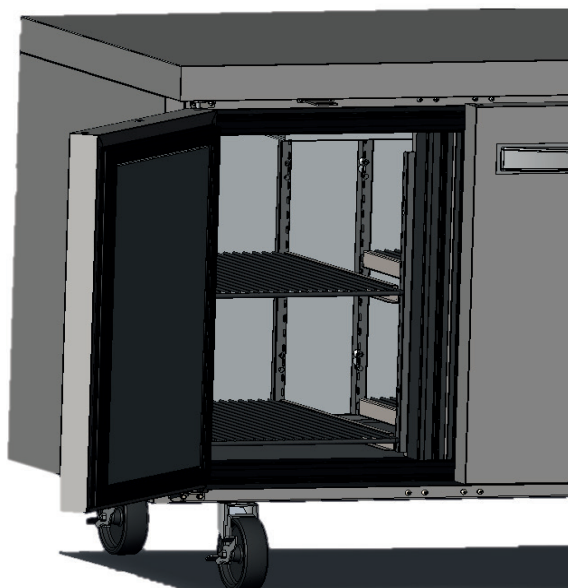
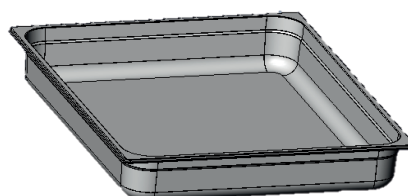
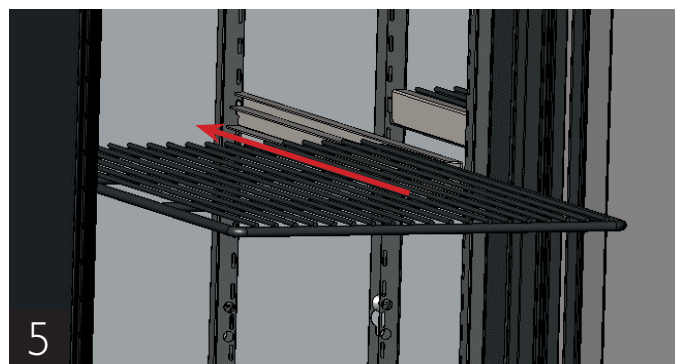
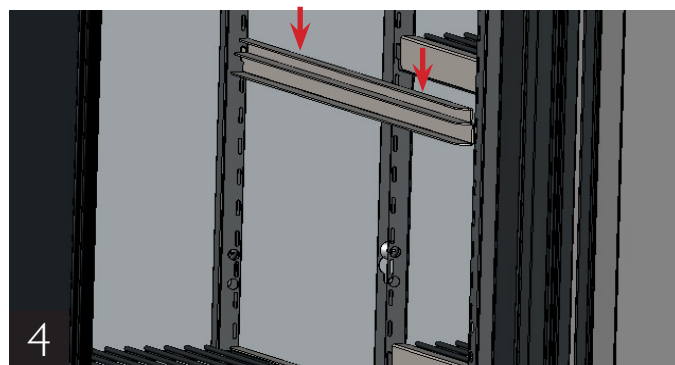
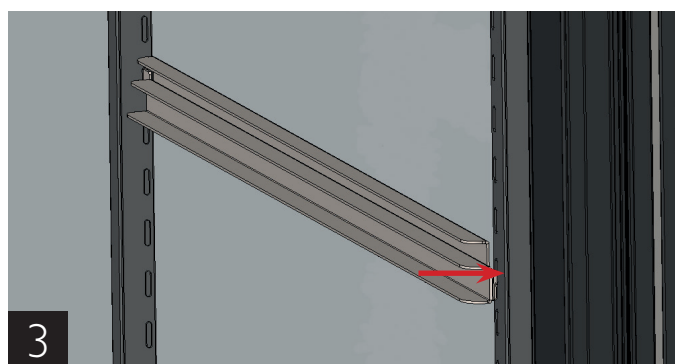
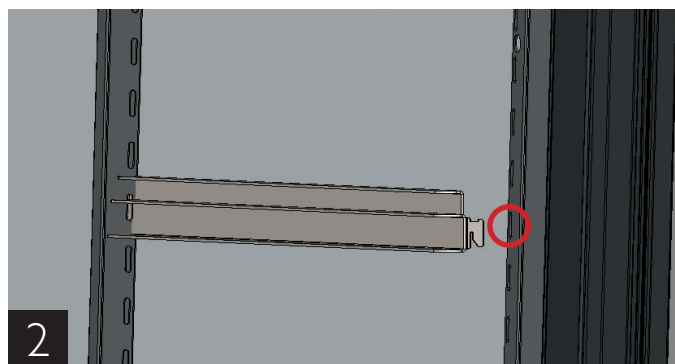
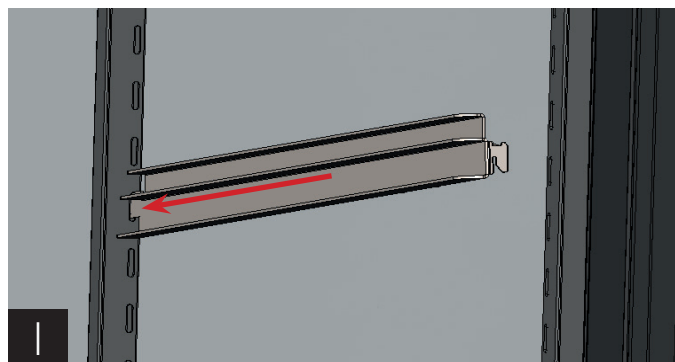
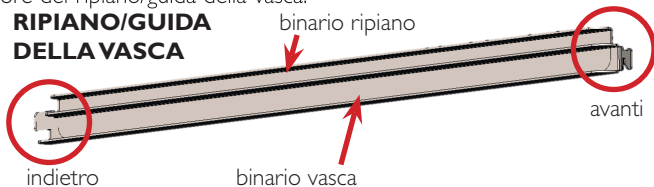
PASSAGGIO 2 - Abbassare la parte frontale del ripiano/guida della vasca fino al suo livellamento e all'allineamento con un intaglio nel supporto verticale frontale.

PASSAGGIO 3 - Far scivolare la parte frontale del ripiano/guida della vasca nell'intaglio.

PASSAGGIO 4 - Premere delicatamente per "serrare" il ripiano/guida della vasca in posizione.

PASSAGGIO 5 - Far scivolare il ripiano in filo metallico nel binario superiore del ripiano/guida della vasca.

RIPIANO/GUIDA DELLA VASCA



NOTA - Il binario inferiore del ripiano/guida della vasca accoglierà la vasca del prodotto. La vasca del prodotto non è inclusa.

IMPOSTAZIONI

IMPOSTA CASSETTO

RIMOZIONE

Far scivolare il cassetto e posizionare il fermo del cassetto bianco.

Premere il fermo del cassetto bianco verso il pannello frontale del cassetto.

Fermarsi sul fermo del cassetto bianco e disinnestare dal cassetto. Immagine 1.

Estrarre e rimuovere i cassettei.

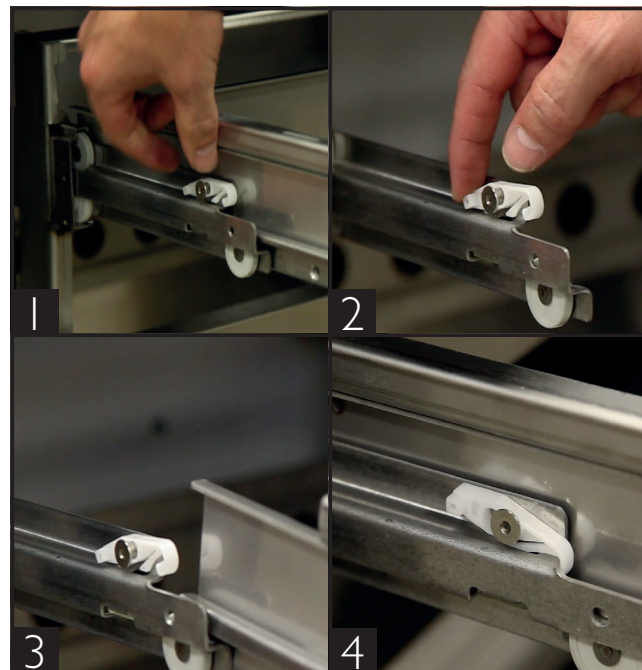
INSTALLAZIONE

Verificare che il fermo del cassetto bianco sia nella posizione superiore. Immagine 2.

Inserire il cassetto nel corsoio e far scattare in posizione. Immagine 3.

Far in modo che il cassetto scivoli premendo sul fermo del cassetto bianco e spingere indietro per bloccare. Immagine 4.

Verificare che il cassetto funzioni.



FUNZIONAMENTO

PRIMA ACCENSIONE

- A. Il compressore è pronto ad entrare in funzione. Innestare la spina del refrigeratore.
- B. I dispositivi di termoregolazione sono impostati in fabbrica per dare ai frigoriferi una temperatura approssimativa di 35 °F (1,7 °C) e ai congelatori una temperatura approssimativa di -10 °F (-23,3 °C). Lasciare l'unità in funzione per diverse ore fino al completo raffreddamento del refrigeratore prima di modificare le impostazioni del dispositivo di termoregolazione.

Posizione e impostazioni del dispositivo di termoregolazione.

- Il tipo di dispositivo di termoregolazione varierà in base al modello e all'età del refrigeratore.
- I dispositivi di controllo meccanici o i dispositivi di controllo elettronici senza display:
 - All'interno del refrigeratore
 - Dietro il refrigeratore
 - Dietro la griglia di accesso frontale o posteriore
- I dispositivi di controllo elettronici con display:
 - Nel piano di appoggio
 - Nel pannello d'areazione a persiana superiore
 - All'interno o dietro la griglia a persiana inferiore

Vedere il sito web per regolazioni, sequenza delle operazioni e maggiori informazioni.

- B. Un'eccessiva alterazione dei parametri del dispositivo di controllo può portare a difficoltà durante la manutenzione. Se dovesse mai risultare necessaria la sostituzione del dispositivo di termoregolazione, siate sicuri di ordinarlo dal vostro rivenditore TRUE o presso uno dei centri di assistenza raccomandati.
- D. Un buon flusso di aria nella vostra unità TRUE è di importanza essenziale. Prestare attenzione quando si carica il prodotto in modo tale da evitare che questo preme contro la parete posteriore o che venga a trovarsi entro una distanza di quattro pollici dall'alloggiamento dell'evaporatore. L'aria refrigerata dalla serpentina deve circolare lungo la parete posteriore.

NOTA: Se l'unità è disconnessa o spenta, attendere cinque minuti prima di riavviarla.

RACCOMANDAZIONE - Prima di caricare il prodotto si raccomanda di lasciare in funzione la vostra unità TRUE vuota per un periodo che va da due a tre giorni. Questo consente di accertarsi che il cablaggio elettrico e l'installazione siano corretti e che non si sia verificato nessun danno durante la spedizione. Ricordiamo che la nostra garanzia di fabbrica non include la perdita del prodotto refrigerato!

QUANDO EFFETTUARE LA REGOLAZIONE DI UN DISPOSITIVO DI TERMOREGOLAZIONE MECCANICO

Consigliamo di effettuare una regolazione di un dispositivo di termoregolazione meccanico solo in caso di utilizzo in località ad altitudini elevate.



DISPOSITIVI DI TERMOREGOLAZIONE ELETTRONICI

SEQUENZA GENERALE DELLE OPERAZIONI DEL DISPOSITIVO DI TERMOREGOLAZIONE ELETTRONICO LAE

t1 = Termostato

t2 = Sbrinamento

t3 = Display

La sonda t3 non è installata e/o attivata in tutte le applicazioni; se la

sonda t3 non è installata e/o attivata, la sonda del display è t1.



SEQUENZA GENERALE DELLE OPERAZIONI DEL DISPOSITIVO DI TERMOREGOLAZIONE ELETTRONICO LAE

1. Il refrigeratore è collegato all'alimentazione elettrica.
 - a. Il display si accenderà.
 - b. La luce interna si accenderà solo nei modelli con sportello in vetro. Le luci dei frigoriferi a porta piena vengono controllate dall'interruttore dello sportello.
2. Una volta passato il ritardo di fino a 6 minuti preprogrammato dal dispositivo di controllo LAE, il compressore e la/e ventola/e dell'evaporatore si accenderanno se il dispositivo di controllo richiede il raffreddamento.
 - a. Il dispositivo di controllo o le ventole del condensatore potrebbero essere già preprogrammate dal produttore quindi, all'inizio di ogni ciclo del compressore o durante un ciclo di sbrinamento, la/e ventola/e del condensatore invertirà/ranno il senso del flusso d'aria per 30 secondi per spazzare via lo sporco dalla bobina di condensazione.
3. Il dispositivo di controllo LAE farà effettuare i cicli al compressore ma può anche far effettuare cicli di accensione e spegnimento alla/e ventola/e dell'evaporatore in base alle temperature del Set-Point e del Differenziale.
 - a. Il Set-Point è la temperatura preprogrammata regolabile che spegne il compressore e la/e ventola/e dell'evaporatore. Questa non è la temperatura programmata dell'armadio.
 - b. Il Differenziale è la temperatura preprogrammata non regolabile che, aggiunta al Set-Point, fa accendere il compressore e la/e ventola/e dell'evaporatore.
 - c. Il dispositivo di controllo LAE è progettato per rilevare e mostrare la temperatura del refrigeratore, **non dei prodotti**. La temperatura di questo refrigeratore può riflettere il ciclo di refrigerazione determinato dal Set-Point e dal suo Differenziale o può mostrare una temperatura media. Il modo più accurato per verificare la temperatura di funzionamento degli armadi è verificare la temperatura dei prodotti.

Esempio: Se il Set-Point è -9 °F/-23 °C e il Differenziale è 10 °F/5 °C

$$(\text{Set-Point}) -9\text{ °F} + 10\text{ (Differenziale)} = 1\text{ °F}$$

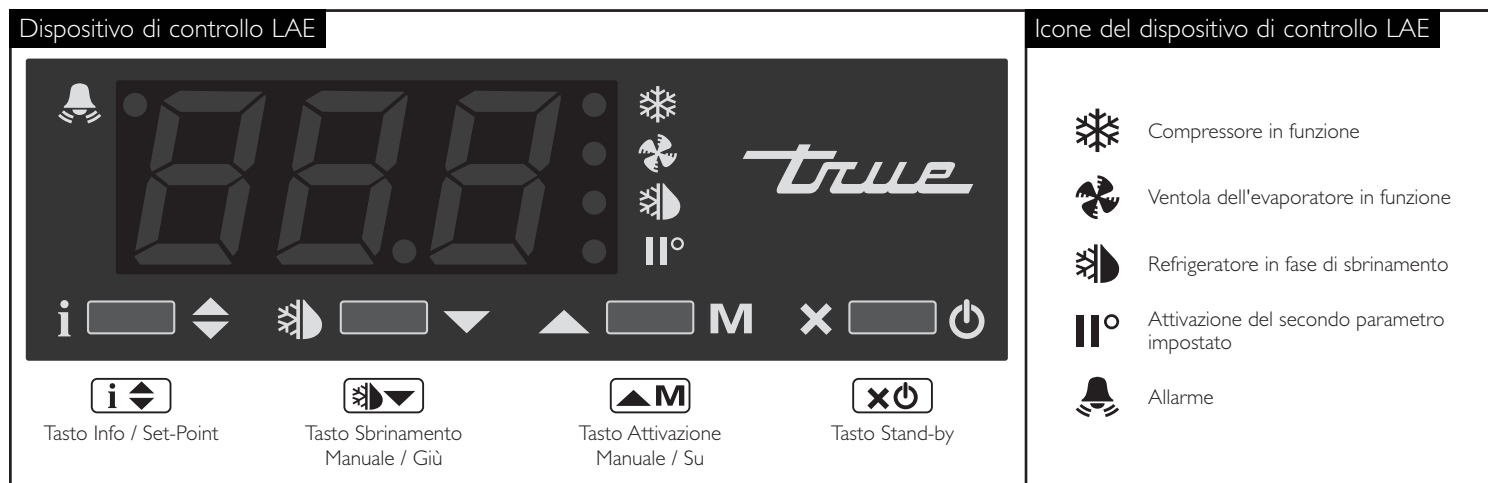
O

$$(\text{Set-Point}) -23\text{ °C} + 5\text{ (differenziale)} = -18\text{ °C} \text{ Il compressore e la/e ventola/e si spegneranno a } -9\text{ °F/-23 °C e si accenderà a } 1\text{ °F/-18 °C}$$

4. Il dispositivo di controllo LAE può essere preprogrammato per avviare lo sbrinamento a determinati intervalli di tempo o in specifici orari della giornata.
 - a. In questo momento apparirà la scritta "dEF" sul display e il compressore si spegnerà fino a quando non verrà raggiunta una temperatura preprogrammata o una durata. Durante questa condizione, solo per i congelatori, anche la/e ventola/e dell'evaporatore si spegnerà/ranno e verranno anche alimentati il riscaldatore della bobina e i riscaldatori del tubo di scarico. Alcuni refrigeratori potrebbero anche invertire la rotazione del motore a senso invertibile della ventola del condensatore.
 - b. Dopo che è stata raggiunta la temperatura preprogrammata o il termine del ciclo di sbrinamento, ci potrà essere un piccolo intervallo di tempo prima che sia il compressore che le ventole dell'evaporatore si riavviino. In questo momento la scritta "dEF" potrà essere ancora presente sul display, rimanendo per un breve lasso di tempo.

COME FARE UNA DIAGNOSI DI UN DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE

Spie luminose per Modalità Refrigerazione/Riscaldamento, Funzionamento della ventola, Modalità Sbrinamento.



UTILIZZARE IL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE

BLOCCARE E SBLOCCARE IL DISPOSITIVO DI CONTROLLO LAE:

PERCHÉ: Il blocco dei controlli è necessario per prevenire modifiche al programma che potrebbero alterare il funzionamento del refrigeratore.

COME BLOCCARE E SBLOCCARE UN DISPOSITIVO DI CONTROLLO LAE:

PASSAGGIO 1 - Per modificare le impostazioni di blocco premere e rilasciare il tasto Info . Apparirà la scritta "t1". Vedere immagine 1.

PASSAGGIO 2 - Premere il tasto Giù fin quando non appare la scritta "Loc". Vedere immagine 2.

PASSAGGIO 3 - Tenere premuto il tasto Info si premono i tasti Su o Giù per modificare le impostazioni di blocco. Se appare la scritta "no", il dispositivo di controllo è stato sbloccato. Se appare la scritta "yes", il dispositivo di controllo è stato bloccato. Vedere immagini 3 e 4.

PASSAGGIO 4 - Una volta che le impostazioni di blocco sono state correttamente impostate, rilasciare il tasto Info . Attendere 5 secondi per permettere al display di mostrare la temperatura. Vedere immagine 5.



Immagine 3: Se appare sullo schermo la scritta "no", il dispositivo di controllo è stato sbloccato.



Immagine 4: Se appare sullo schermo la scritta "si", il dispositivo di controllo è stato bloccato.



Dispositivo di controllo LAE



Tasto Info / Set-Point

Tasto Sbrinamento
Manuale / GiùTasto Attivazione
Manuale / Su

Tasto Stand-by

COME SPEGNERE IL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE:

Potrebbe essere necessario che il dispositivo di controllo venga sbloccato.

PERCHÉ: Spegner il dispositivo di controllo disattiverà tutti i componenti elettrici.

ATTENZIONE: Spegner il dispositivo di controllo non scollegerà l'alimentazione elettrica dal refrigeratore. Prima di qualunque tipo di riparazione il refrigeratore va scollegato dall'alimentazione elettrica.

COME SPEGNERE IL DISPOSITIVO DI CONTROLLO ELETTRONICO LAE:

PASSAGGIO 1 - Per spegnere il dispositivo di controllo, tenere premuto il tasto Stand-by  fin quando non appare la scritta "OFF". Rilasciare il tasto Stand-by. Vedere immagine 2.

PASSAGGIO 2 - Per accendere il dispositivo di controllo, ripetere i passaggi precedenti e apparirà la temperatura.

**ACCENDERE E SPEGNERE LA LUCE DI UN MODELLO A PORTA DI VETRO:**

Potrebbe essere necessario che il dispositivo di controllo venga sbloccato.

PERCHÉ: Le luci possono essere controllate dal dispositivo di controllo LAE oppure dall'interruttore della luce interna.

COME ACCENDERE E SPEGNERE LA LUCE DI UN MODELLO A PORTA DI VETRO:

PASSAGGIO 1 - Per controllare le luci interne / dell'insegna tramite il dispositivo di controllo LAE, premere e rilasciare il tasto Attivazione manuale .

PASSAGGIO 2 - Per controllare le luci interne / dell'insegna tramite l'interruttore dello sportello interno, mettere l'interruttore a bilanciere sulla posizione "ON". L'interruttore della luce è posizionato nell'angolo superiore destro della parte interna del soffitto del refrigeratore.



(Le luci del modello a porta piena vengono controllate dall'interruttore di uno sportello.)

Dispositivo di controllo LAE



Tasto Info / Set-Point

Tasto Sbrinamento
Manuale / GiùTasto Attivazione
Manuale / Su

Tasto Stand-by

MODIFICARE IL "SET-POINT":

Potrebbe essere necessario che il dispositivo di controllo venga sbloccato.

PERCHÉ: Il set-point è la temperatura alla quale il compressore si spegne.

NOTA: Il "set-point" **NON È** la temperatura di conservazione del refrigeratore.

COME MODIFICARE IL "SET-POINT":

PASSAGGIO 1 - Per visualizzare il set-point, tenere premuto il tasto Info



Vedere immagine 1.

PASSAGGIO 2 - Tenere premuto il tasto Info mentre  si premono i tasti Su  o Giù  per modificare il "set-point".

PASSAGGIO 3 - Una volta che il "set point" è stato correttamente impostato, rilasciare il tasto Info . Il display mostrerà la temperatura. Vedere immagine 2.



Dispositivo di controllo LAE



Tasto Info / Set-Point

Tasto Sbrinamento
Manuale / GiùTasto Attivazione
Manuale / Su

Tasto Stand-by

AVVIARE UNO SBRINAMENTO MANUALE:

Potrebbe essere necessario che il dispositivo di controllo venga sbloccato.

PERCHÉ: Un ulteriore ciclo di sbrinamento potrebbe essere necessario per rimuovere la brina / il ghiaccio accumulati dalla bobina dell'evaporatore.

COME AVVIARE UNO SBRINAMENTO MANUALE:

Il metodo per avviare uno sbrinamento manuale è determinato dal Parametro della Modalità di Sbrinamento "DTM" preprogrammato nel dispositivo di controllo.

SBRINAMENTO A INTERVALLI REGOLARI (TIM)

Se il dispositivo di controllo è preprogrammato per "TIM" premere e rilasciare il tasto di Sbrinamento manuale  fin quando non appare la scritta "dEF".

OROLOGIO IN TEMPO REALE (RTC)

Se il dispositivo di controllo è preprogrammato per "RTC" tenere premuto il tasto di Sbrinamento manuale  per 5 secondi fin quando non appare la scritta "dh I". Rilasciare il tasto di Sbrinamento manuale  e poi tenerlo nuovamente premuto per 5 secondi fin quando non appare la scritta "dEF".

NOTA: Lo sbrinamento si arresterà solo quando o verrà raggiunta una specifica temperatura preimpostata o verrà raggiunto il termine del tempo preimpostato.

Dispositivo di controllo LAE



Tasto Info / Set-Point

Tasto Sbrinamento
Manuale / GiùTasto Attivazione
Manuale / Su

Tasto Stand-by

MODIFICARE GLI "INTERVALLI DI SBRINAMENTO":

Potrebbe essere necessario che il dispositivo di controllo venga sbloccato.

Questa modifica può essere effettuata solo se il parametro della modalità di sbrinamento "DFM" è impostato per "TIM".

PERCHÉ: L'intervallo di sbrinamento è il lasso di tempo tra i cicli di sbrinamento. L'intervallo di sbrinamento inizia quando il refrigeratore viene collegato all'alimentazione elettrica o dopo uno sbrinamento manuale.

COME MODIFICARE GLI "INTERVALLI DI SBRINAMENTO":

PASSAGGIO 1 - Per visualizzare il set-point, tenere premuto il tasto Info  e il tasto Stand-by  contemporaneamente.

NOTA: A seconda della versione del dispositivo di controllo apparirà uno dei tre parametri: "ScL" immagine 1a, "SPL" immagine 1b, "MdL" immagine 1c.

PASSAGGIO 2 - Premere il tasto Su  fin quando non appare la scritta "dFt". Vedere immagine 2.

PASSAGGIO 3 - Tenere premuto il tasto Info  per visualizzare il tempo dell'intervallo di sbrinamento. Vedere immagine 3.

PASSAGGIO 4 - Mentre si tiene premuto il tasto Info , premere il tasto Su  o Giù  per modificare i tempi dell'intervallo di sbrinamento (più alto è il numero, meno frequentemente il refrigeratore verrà sbrinato).

PASSAGGIO 5 - Una volta che il tempo dell'intervallo di sbrinamento è stato modificato, rilasciare il tasto Info .

PASSAGGIO 6 - Attendere 30 secondi per permettere al display di mostrare la temperatura. Vedere immagine 4.



Dispositivo di controllo LAE



Tasto Info / Set-Point

Tasto Sbrinamento
Manuale / GiùTasto Attivazione
Manuale / Su

Tasto Stand-by

**COME MODIFICARE L'UNITÀ DI VISUALIZZAZIONE DEL DISPLAY
DA FAHRENHEIT A CELSIUS:**

Potrebbe essere necessario che il dispositivo di controllo venga sbloccato. Questa modifica NON può essere effettuata con la versione del modello AR2-28 della LAE del dispositivo di controllo. Vedere pagina 32 per maggiori informazioni.

PERCHÉ: Modificare l'unità di visualizzazione può essere utile per le applicazioni del cliente.

**COME MODIFICARE L'UNITÀ DI VISUALIZZAZIONE DEL
DISPLAY DA FAHRENHEIT A CELSIUS:**

PASSAGGIO 1 - Per modificare il display, tenere premuto il tasto Info  e il tasto Stand-by  contemporaneamente. Appariranno le scritte "MdL" o "SPL". Vedere immagini 1a e 1b.

PASSAGGIO 2 - Premere il tasto Giù  fin quando non appare la scritta "ScL". Vedere immagine 2.

PASSAGGIO 3 - Tenere premuto il tasto Info  per visualizzare la "scala dell'unità di visualizzazione". Vedere immagine 3.

PASSAGGIO 4 - Tenere premuto il tasto Info mentre  si premono i tasti Su  o Giù  per modificare la "scala dell'unità di visualizzazione". Vedere immagine 4.

PASSAGGIO 5 - Una volta che la "scala dell'unità di visualizzazione" è stata modificata, rilasciare il tasto Info .

PASSAGGIO 6 - Attendere 30 secondi per permettere al display di mostrare la temperatura. Vedere immagine 5.



Dispositivo di controllo LAE

**VISUALIZZARE LE TEMPERATURE DELLE SONDE T1, T2, T3:**

PERCHÉ: Per visualizzare le letture della temperatura delle sonde in parti differenti del refrigeratore.

COME VISUALIZZARE LE TEMPERATURE DELLE SONDE:

PASSAGGIO 1 - Per visualizzare la temperatura di T1, premere e rilasciare il tasto Info . Apparirà la scritta "t1". Vedere immagine 1.

PASSAGGIO 2 - Tenere premuto il tasto Info . Questa è la temperatura della Sonda T1. Vedere immagine 2.

PASSAGGIO 3 - Rilasciando il tasto Info , apparirà la scritta "t2". Tenere premuto il tasto Info  per visualizzare la temperatura sulla sonda T2.

PASSAGGIO 4 - Rilasciando nuovamente il tasto Info , apparirà la scritta "t3". Tenere premuto il tasto Info  per visualizzare la temperatura sulla sonda T3. (Se la sonda T3 non è attivata, "t3" non apparirà sul display.)

**CODICI DEL DISPLAY**

DISPLAY	
<i>dEF</i> Sbrinamento in corso	<i>hi</i> Allarme temperatura nella stanza elevata
<i>oFF</i> Dispositivo di controllo in stand-by	<i>Lo</i> Allarme temperatura nella stanza bassa
<i>do</i> Allarme sportello aperto	<i>E1</i> Guasto della sonda T1
<i>t1</i> Temperatura istantanea Sonda 1	<i>E2</i> Guasto della sonda T2
<i>t2</i> Temperatura istantanea Sonda 2	<i>E3</i> Guasto della sonda T3
<i>t3</i> Temperatura istantanea Sonda 3	<i>th</i> Temperatura massima sonda 1 registrata
<i>n n</i> Minuti dell'Orologio in Tempo Reale	<i>tLo</i> Temperatura minima sonda 1 registrata
<i>hr</i> Ore dell'Orologio in Tempo Reale	<i>Loc</i> Stato bloccato del tastierino

MANUTENZIONE, CURA, PULIZIA

PULIZIA DELLA SERPENTINA DEL CONDENSATORE

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, si devono rispettare precauzioni di sicurezza di base, comprensive di quanto segue:

ATTREZZI NECESSARI

- Cacciavite a stella
- Spazzola a setole rigide
- Chiave regolabile
- Serbatoio d'aria o serbatoio di CO₂
- Aspirapolvere

PASSAGGIO 1 - Scollegare l'alimentazione elettrica dell'unità.

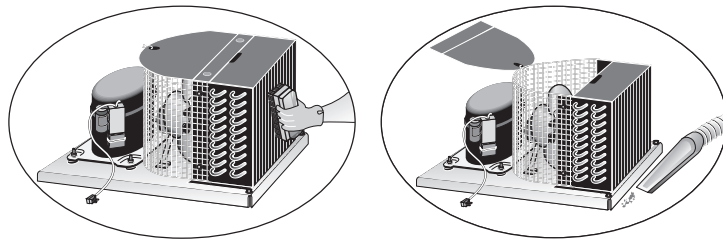
PASSAGGIO 2 - Rimuovere le due viti Phillips per consentire alla griglia frontale di spalancarsi.

PASSAGGIO 3 - Pulire la sporcizia accumulata dalla serpentina di condensazione con una spazzola a setole rigide.

PASSAGGIO 5 - Dopo aver spazzolato, aspirare la sporcizia dalla serpentina e dal pavimento interno.

PASSAGGIO 6 - Reinstallare i componenti della presa d'aria a persiana sull'unità con i dispositivi di fissaggio e i morsetti. Stringere tutte le viti.

PASSAGGIO 7 - Collegare l'unità all'alimentazione elettrica e controllare che il condensatore sia in funzione.

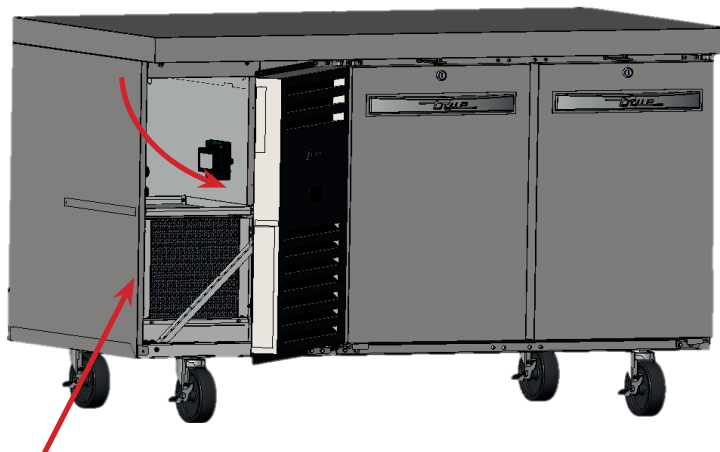


L'immagine mostrata è un'unità di condensazione sul lato sinistro.

Individuare e rimuovere le due viti sul bordo esterno della griglia frontale mettendo in sicurezza la griglia sul lato frontale del refrigeratore.



Una volta rimosse le viti, spalancare la griglia per consentire l'accesso alla batteria condensante.



Batteria condensante

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA GARANZIA

I condensatori accumulano sporcizia e necessitano di pulizia ogni 30 giorni. I condensatori sporchi causano, come conseguenza, guasti al compressore, perdita del prodotto e mancate vendite, che non sono coperte dalla garanzia.

Se mantenete il condensatore pulito ridurrete al minimo le spese per l'assistenza e abbasserete i costi dell'elettricità. Il condensatore richiede una pulizia programmata ogni trenta giorni o in base alle necessità.

Attraverso il condensatore passa continuamente dell'aria, assieme a polvere, pelucchi, grasso, ecc.

Un condensatore sporco può avere come conseguenza guasti **NON COPERTI DA GARANZIA** a componenti & compressore, perdita del prodotto e mancate vendite.

Una pulizia adeguata comporta la rimozione di polvere dal condensatore. Questa operazione si esegue utilizzando una spazzola soffice, aspirando il condensatore con un bidone aspiratutto oppure impiegando CO₂, azoto o aria compressa.

Se non si riesce a rimuovere la sporcizia in modo adeguato, si prega di contattare l'azienda che vi fa assistenza per la refrigerazione.

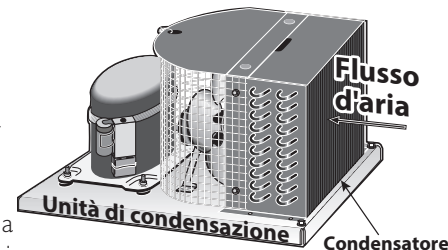
Nella maggior parte delle unità ad armadio si può accedere al condensatore sul retro dell'unità. Si deve rimuovere la griglia del refrigeratore per rendere accessibile il condensatore.

Il condensatore ha l'aspetto di un gruppo di pinne verticali. L'unità funziona al massimo delle sue capacità solo se, osservando il condensatore, si riesce a vedere tra una pinna e l'altra. Non posizionare materiale filtrante di fronte alla serpentina del condensatore. Questo materiale blocca il flusso d'aria verso la serpentina, riproducendo il caso di una serpentina sporca.

LA PULIZIA DEL CONDENSATORE NON È COPERTA DALLA GARANZIA!

COME PULIRE IL CONDENSATORE:

1. Scollegare l'alimentazione elettrica dell'unità.
2. Rimuovere la griglia a persiana.
3. Aspirare o pulire tramite spazzolatura la sporcizia, i pelucchi o i detriti presenti nella serpentina a pinne del condensatore.
4. Se si rileva un accumulo significativo di sporcizia, questo può essere soffiato via con l'impiego di aria compressa.



(SI DEVE PRESTARE ATTENZIONE, AL FINE DI EVITARE LESIONI AGLI OCCHI. SI CONSIGLIA UNA PROTEZIONE DEGLI OCCHI.)

5. Quando si è terminata l'operazione accertarsi di rimettere a posto la griglia a persiana. La griglia ha la funzione di proteggere il condensatore.
6. Ricollegare l'alimentazione elettrica dell'unità.

Per qualsiasi domanda, si prega di contattare TRUE Manufacturing al numero 636-240-2400 o 800-325-6152 e di domandare del Dipartimento dei Servizi. Numero diretto del Dipartimento dei Servizi 1(855)372-1368. Disponibilità del Dipartimento dei Servizi Lunedì-Giovedì dalle 7:00 a.m. alle 7:00 p.m., Venerdì dalle 7:00 a.m. alle 6:00 p.m. e Sabato dalle 8:00 a.m. alle 12:00 p.m. (CST - Central Standard Time).

CURA E PULIZIA DELL'ATTREZZATURA IN ACCIAIO INOSSIDABILE

ATTENZIONE: Non utilizzare alcun tipo di lana di acciaio, prodotti abrasivi o a base di cloro per pulire le superfici in acciaio inossidabile.

ANTAGONISTI DELL'ACCIAIO INOSSIDABILE

Ci sono fondamentalmente tre cose che possono distruggere la passivazione dell'acciaio inox e consentire alla corrosione di fare la sua comparsa.

1. Graffi dovuti a spazzole metalliche, raschietti e spugnette in acciaio sono solo alcuni esempi di utensili che possono avere un effetto abrasivo sulla superficie dell'acciaio.
2. I depositi sulle superfici in acciaio inossidabile possono lasciare delle macchie. A seconda della zona in cui si vive l'acqua può essere dura o dolce. L'acqua con un elevato grado di durezza può lasciare delle macchie. L'acqua dura riscaldata può lasciare dei depositi se lasciata ristagnare troppo a lungo. Questi depositi possono provocare la distruzione dello strato di passivazione e causare la comparsa di ruggine sull'acciaio inossidabile. Tutti i depositi lasciati dalle preparazioni alimentari o da attività di servizio devono essere rimossi il prima possibile.
3. I cloruri sono presenti nel sale da tavola, negli alimenti e nell'acqua. I detergenti casalinghi e industriali sono il tipo peggiore di cloruri da utilizzare.

8 PASSAGGI CHE CONTRIBUISCONO A PREVENIRE LA COMPARSA DI RUGGINE SULL'ACCIAIO INOSSIDABILE:

1. UTILIZZARE I CORRETTI STRUMENTI DI PULIZIA

Utilizzare strumenti non abrasivi quando si puliscono prodotti in acciaio inossidabile. Lo strato di passivazione dell'acciaio inossidabile non è danneggiato da panni soffici e spugnette abrasive in plastica. Il passaggio 2 vi indica come individuare le linee di lucidatura.

2. PULIZIA LUNGO LE LINEE DI LUCIDATURA

Le linee o "grani" di lucidatura sono visibili su alcuni acciai inossidabili. Strofinare sempre parallelamente alle linee visibili su alcuni acciai inossidabili. Se non si riescono a vedere i grani di lucidatura utilizzare sempre una spugna abrasiva in plastica o un panno soffice.

3. UTILIZZARE DETERGENTI ALCALINI, ALCALINI CLORURATI O NON CONTENENTI CLORURI

Mentre molti detergenti tradizionali sono carichi di cloruri, l'industria sta offrendo una scelta sempre più ampia di detergenti privi di cloruri. Se non siete sicuri del contenuto in cloruri del vostro detergente, contattare il fornitore del detergente. Se vi dicono che il detergente che state utilizzando contiene cloruri, chiedete se possono offrirvi un'alternativa. Evitare detergenti che contengono sali quaternari di ammonio, poiché possono attaccare l'acciaio inossidabile, causando corrosione alveolare (pitting) e arrugginimento.

4. TRATTAMENTO CON ACQUA

Per ridurre i depositi, cercare di addolcire l'acqua dura, per quanto possibile. L'installazione di alcuni filtri può rimuovere elementi corrosivi e dannosi. La presenza di sali in un addolcente per acqua correttamente conservato può avere effetti benefici. Contattare uno specialista di trattamenti se non si è sicuri che il trattamento cui è sottoposta l'acqua sia corretto.

5. MANTENERE LA PULIZIA DELL'ATTREZZATURA PER ALIMENTI

Utilizzare detergenti di potenza consigliata (alcalini clorurati oppure senza cloruri). Evitare la formazione di macchie ostinate pulendo frequentemente. Se si bolle dell'acqua con l'attrezzatura in acciaio inossidabile, la singola causa più probabile di danni è rappresentata dai cloruri presenti nell'acqua. Riscaldare qualsiasi detergente che contiene cloruri causerà i medesimi effetti dannosi.

6. RISCIAQUO

Se si usano detergenti clorurati si deve risciacquare e asciugare strofinando immediatamente. Si consiglia di pulire gli agenti detergenti e l'acqua stagnante il prima possibile. Consentire all'attrezzatura in acciaio inossidabile di asciugarsi all'aria. L'ossigeno contribuisce a mantenere la pellicola di passivazione sull'acciaio inossidabile.

7. L'ACIDO CLORIDRICO (ACIDO MURIATICO) NON DEVE MAI ESSERE UTILIZZATO SULL'ACCIAIO INOSSIDABILE

8. RIPRISTINARE CON REGOLARITÀ LO STRATO DI PASSIVAZIONE DELL'ACCIAIO INOSSIDABILE

DETERGENTI CONSIGLIATI PER ALCUNE SITUAZIONI / AMBIENTI OVE È PRESENTE L'ACCIAIO INOSSIDABILE

- A. Sapone, ammoniaca e detergente del tipo Medallion (a base di idrocarburi), applicati con un panno o una spugna, possono essere utilizzati per la pulizia di routine.
- B. Arcal 20, Lac-O-Nu Ecoshine, quando applicati creano una pellicola che agisce come barriera contro le impronte digitali e le macchie di grasso.
- C. Cameo, Talc, Zud First Impression sono applicati strofinando in direzione delle linee di lucidatura per cancellare macchie ostinate e scolorimenti.
- D. Easy-off e De-Grease It oven aid funzionano in modo eccellente per la rimozione su tutte le rifiniture di grasso, acidi grassi, sangue e alimenti bruciati.
- E. Ogni buon detergente commerciale può essere applicato con una spugna o un panno per rimuovere grasso e olio.
- F. Benefit, Super Sheen, Sheila Shine sono ottimi per il ripristino della passivazione.

NOTA: L'impiego di detergenti per l'acciaio inossidabile o altro genere di solventi non è raccomandato per le parti in plastica. In questo caso è sufficiente l'utilizzo di acqua saponata calda.

PER LE ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE SUPPLEMENTARI, SI PREGA DI VISITARE IL MEDIA CENTER SUL SITO WWW.TRUEMFG.COM